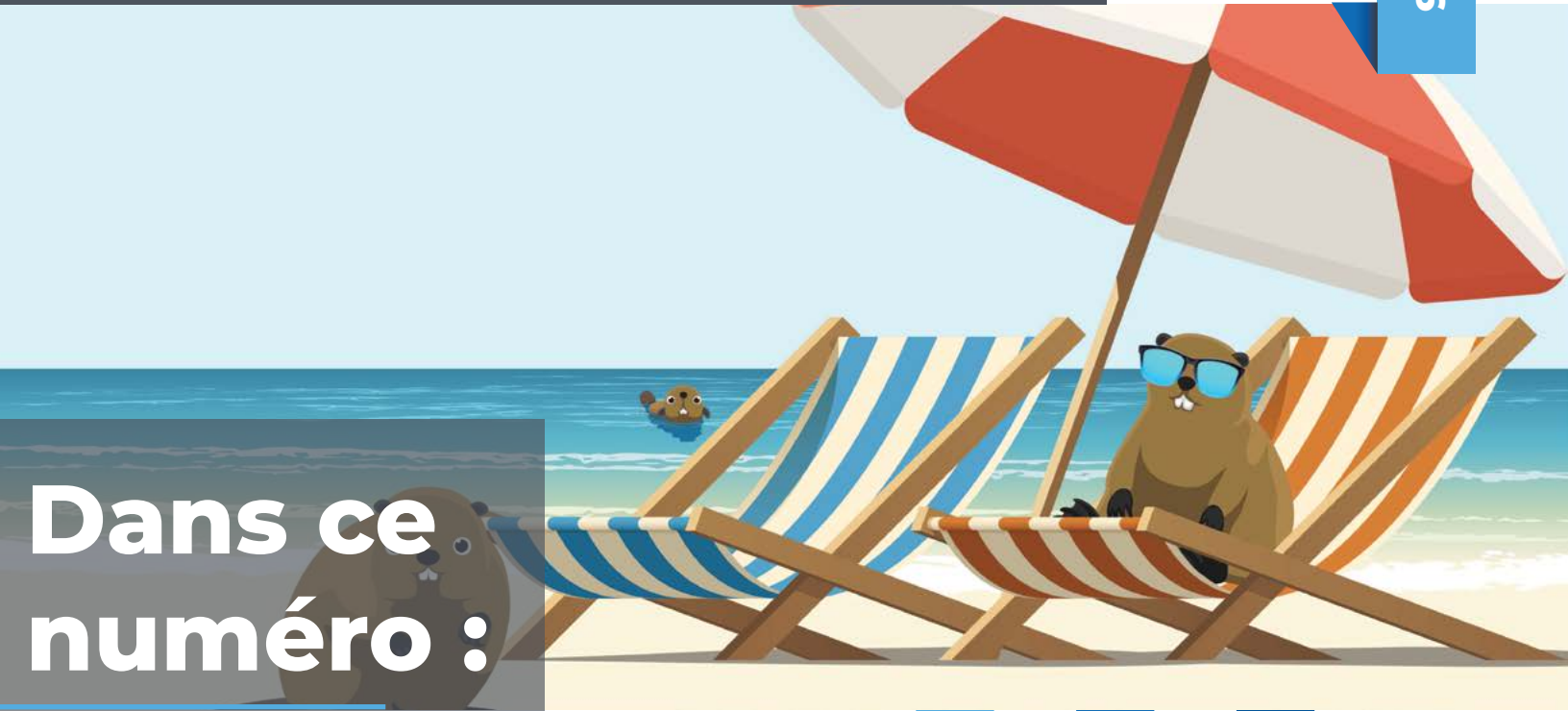




Contes de castor

Contes de castor est le nouveau bulletin bimensuel, et se veut le guichet unique où aller pour tout savoir sur l'IE.

9 JUILLET



Dans ce numéro :

Annonces, événements à venir et informations importantes

VEDETTE : Le MDN et l'élaboration de normes nationales dans le domaine géospatial

VEDETTE : Installation d'équipement d'entraînement extérieur pour la Troupe navale de construction (Pacifique) de l'Unité des opérations immobilières (Pacifique)

Mises à jour intranet

Prochain numéro :

- **23 juillet** - Veuillez soumettre le contenu pour ce numéro d'ici la fermeture des bureaux le 15 juillet.

Prochains numéros :

- **6 août** - Veuillez soumettre le contenu pour ce numéro d'ici la fermeture des bureaux le 29 juillet.
- **20 août** - Veuillez soumettre le contenu pour ce numéro d'ici la fermeture des bureaux le 12 août.
- **3 septembre** - Veuillez soumettre le contenu pour ce numéro d'ici la fermeture des bureaux le 26 août.

Soumissions pour le Contes de castor

Cliquez [ici](#) pour savoir comment proposer un texte.

Cliquez [ici](#) (en anglais seulement) pour connaître les dates de parution en 2020 et les dates butoirs pour proposer des textes.

Nous voulons connaître votre opinion! Veuillez nous envoyer vos commentaires ou vos idées de texte : P-OTG.IENews@intern.mil.ca.



CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS

Cliquez [ici](#) (en anglais seulement) pour voir les événements à venir!

Annonces, événements à venir et informations importantes



Lettre du champion des minorités visibles et commandant du Commandement du personnel militaire (CPM) à propos du racisme et de la discrimination

Chers membres de l'Équipe de la Défense,

Le racisme et la discrimination existent et continuent à se manifester de manière violente et très tragique dans le monde entier, comme nous avons récemment vu aux nouvelles avec la violence dont ont été victimes les personnes noires et autochtones. Cela a suscité un débat sur la situation actuelle de notre société en termes de respect de la dignité de chaque personne, sans préjugés fondés sur la race, la couleur, l'origine nationale ou ethnique ou autres motifs de distinction illicite.

Malheureusement, nous n'avons pas suffisamment progressé en ce qui a trait à l'acceptation et au respect des différences des autres; la discrimination, y compris le racisme systémique, est toujours présente au sein du ministère de la Défense nationale (MDN) et des Forces armées canadiennes (FAC) et doit être éliminée le plus possible.

Lire le reste de la lettre [ici](#).

VOIR APPARENTÉ: Coin du SMA

Une conversation difficile, néanmoins essentielle s'impose.

Les actes de violence insensée que subissent les Noirs, les Autochtones et les personnes de couleur dans notre société m'attristent et me préoccupent profondément. Les manifestations qui ont lieu à l'échelle des États-Unis et du Canada sont motivées par de la souffrance, de la frustration, de la colère, de la fatigue émotionnelle et de l'injustice. Aujourd'hui, nous devons tous nous engager à lutter activement contre le racisme – n'hésitons pas à tenir des conversations difficiles, informons-nous sur les expériences des personnes racialisées et devenons conscients de nos propres préjugés. [En savoir plus ici](#).

Mises à jour Covid-19

Nous vous encourageons à visiter [la page d'information COVID-19 du MDN et des FAC](#) pour obtenir les dernières informations pertinentes pour les membres civils et militaires de l'équipe de défense. Vous pouvez également trouver toutes les dernières informations pour tous les Canadiens sur la page [COVID-19](#) sur Canada.ca.

L'application Canada COVID-19 est une ressource centrale permettant d'accéder à des informations personnalisées, fiables et fondées sur des données probantes concernant la pandémie COVID-19 au Canada. [Téléchargez-la](#) pour obtenir les informations, les recommandations et les ressources les plus récentes.

- [Le 26 juin : Lettre du Chef d'état-major de la Défense \(CEMD\) aux membres des FAC en déploiement dans le cadre de l'Op LASER](#)
- [Le 26 juin : Mise à jour de la sous-ministre Jody Thomas dans Twitter](#)
- [Mesures de santé publique et équipement de protection individuelle recommandés](#)
- [Directive conjointe du SM/CEMD - Mesures de santé publique et de protection individuelle du MDN/DES fac contre la COVID-19](#)

Cours obligatoire pour tout le personnel : Le cours de sensibilisation à COVID-19 est maintenant disponible sur le Réseau d'apprentissage de la défense (RAD). Pour accéder au RAD, veuillez visiter le site approprié en fonction de votre connexion :

- **RED/IRPVD :** <http://dln-rad.mil.ca>
- **Internet à domicile :** <https://dln-rad.forces.gc.ca/login>

Une fois connecté, effectuez une 'recherche dans le catalogue' pour "COVID" et vous verrez le résultat "COVID-19 Awareness / Sensibilisation à COVID-19 MITE 122255". Choisissez-le et cliquez sur 'S'inscrire'. Le cours devrait durer entre 60 et 90 minutes.

Santé mentale et bien-être de l'Équipe de la Défense en période de COVID-19

L'écllosion de COVID-19 est source de grande incertitude et de nombreuses perturbations dans nos vies; il n'est donc pas inusité de ressentir davantage d'anxiété et de s'inquiéter des répercussions potentielles de la crise sur vous-même et votre famille. Alors que le monde traverse cette période d'incertitude, les membres de l'Équipe de la Défense [ont accès à diverses ressources ainsi qu'à](#) de l'information pour les aider à préserver et à améliorer leur santé mentale et leur bien-être personnel dans l'ensemble.

- [Série sur le rôle parental pour l'Équipe de la Défense : Parler de la COVID-19 aux enfants](#)
- [Des conseils d'expert : Les blessures courantes imputables à la course à pied](#)
- [Que peut faire LifeSpeak pour vous? \(vidéo\)](#)
- [Blogue d'experts de LifeSpeak sur la COVID-19 – série no 2 : Gérer des émotions difficiles en période de stress](#)

Reprise des activités

- [Réponses à vos questions : Restrictions de voyage et le futur du télétravail](#)
- [Équipe de la Défense, envoyez-nous vos questions sur le retour au travail!](#)
- [Outils à l'intention de l'Équipe de la Défense visant à soutenir la reprise des activités](#)
- Pour plus d'information, consultez ces ressources :
 - [Retour au travail](#)
 - [Travailler à distance](#)
 - [Outils de communications pour les superviseurs](#)

Message du RH-Civ - L'importance de l'établissement du calendrier des congés annuels et des dispositions en matière de congés dans le contexte de la COVID-19

Congés annuels

L'été maintenant arrivé, il est important de rappeler aux gestionnaires et aux employés l'importance de planifier et profiter de congés en vue de favoriser leur bien-être et leur santé mentale. Les employés sont encouragés à prendre des vacances cet été ou à réfléchir aux dates auxquelles ils prévoient prendre ces congés au cours de l'année.

Il convient également de rappeler aux employés que, généralement, ils sont censés utiliser leurs crédits de congés annuels dans l'année où ils les ont acquis et cette année ne fait pas exception. Pour guider les gestionnaires dans leurs discussions avec les employés concernant les congés annuels dans le contexte actuel, nous transmettrons prochainement des informations à la communauté des ressources humaines par voie de nos téléconférences et points de contact réguliers.

COVID-19 : Dispositions relatives aux congés

Au cours des dernières semaines, nous avons suivi de près l'assouplissement des restrictions dans l'ensemble des provinces et des territoires, notamment dans le contexte de la planification de l'assouplissement progressif des restrictions sur les lieux de travail fédéraux et des prochaines étapes liées aux dispositions relatives aux congés temporaires des fonctionnaires.

Reconnaissant que nous ne sommes pas tout à fait prêts à revenir à la normale et que les modalités de travail à distance se poursuivront pendant un certain temps, les orientations actuelles liées à la COVID-19 concernant les politiques de congé des employés restent en place. Ces directives sont affichées sur la page [Maladie et congé pour employés](#) sur Canada.ca.

Les plans provinciaux et territoriaux pour la réouverture automnale des écoles et des garderies seront des discussions suivies et régulières avec les agents négociateurs sur la façon dont ces plans pourraient avoir des répercussions sur les parents dans l'ensemble de la fonction publique se poursuivront. Vous allez recevoir de nouvelles directives concernant l'utilisation des « autres congés (699) » bien avant le début de la nouvelle année scolaire.

Merci à tous pour votre collaboration continue et flexibilité au cours de ces derniers mois!

ARTICLE VEDETTE

Le MDN et l'élaboration de normes nationales dans le domaine géospatial

L'information géospatiale décrit l'emplacement et indique le nom des caractéristiques sur la surface terrestre, ou en dessous de celle-ci ou au-dessus. Un problème commun auquel font face les propriétaires d'infrastructures souterraines vieillissantes est l'absence d'enregistrements d'emplacements géospatiaux exacts. Les anciens enregistrements, s'ils existent, peuvent être désuets, non conformes à une norme établie ou conservés dans un format qui ne se prête pas aux échanges entre organisations. Les anciens enregistrements cartographiques sont souvent une représentation schématique plutôt qu'une carte géospatiale exacte des infrastructures souterraines qui convient à la planification des projets de construction. L'absence de données fiables sur ce qui se trouve dans le sol a des répercussions considérables sur la sécurité du personnel, les infrastructures qui peuvent être endommagées pendant les travaux d'excavation d'un projet de construction et les finances en plus d'entraîner une perte de service.

Solution et participation du MDN :

Puisque les propriétaires d'infrastructures et l'industrie de la construction cherchaient à améliorer les enregistrements en adoptant de nouvelles technologies, il était nécessaire d'établir une norme canadienne pour que ces efforts ne soient pas isolés. L'Association canadienne de normalisation (CSA) a donc publié la norme CSA S250, Cartographie des infrastructures souterraines des services publics, dans le but de préciser les exigences en matière d'enregistrement cartographique pour identifier et localiser les infrastructures souterraines. Cette norme a été élaborée en collaboration avec les entreprises de services publics, les municipalités, les organismes provinciaux et les ministères fédéraux. Des employés du Directeur – Services d'architecture et de génie (DSAG) du MDN ont participé à l'élaboration de cette norme depuis sa création en 2011 et ont récemment révisé la norme en prévision d'une nouvelle version.

What does it do?

La norme S250 est un ensemble de pratiques exemplaires qui favorisent une approche systématique de la cartographie et de la tenue de dossiers en établissant :

- la gouvernance de la gestion des enregistrements et de la cartographie des infrastructures des services publics;
- les procédures pour définir l'exactitude de la cartographie;
- une façon uniforme de décrire et de représenter les caractéristiques des services publics afin que tous les intéressés puissent en bénéficier;
- des processus de signalement des erreurs d'enregistrement et des pratiques exemplaires lors du partage des enregistrements cartographiques.

La norme S250 s'aligne étroitement sur la norme 38-02 de l'American Society Civil Engineers, Collection and Depiction of Existing Subsurface Utility Data (Collecte et représentation des données sur les services publics souterrains existants). La norme S250 appuie également la norme CSA Z247, Prévention des dommages pour la protection des infrastructures souterraines.

Comment la norme va-t-elle permettre d'améliorer les choses?

Les propriétaires des infrastructures ainsi que les entrepreneurs et les localisateurs de services publics bénéficieront tous de l'adoption d'une norme commune de cartographie permettant de réduire les perturbations et les dépenses associées aux projets. Le MDN, qui possède un vaste portefeuille d'infrastructures souterraines vieillissantes, bénéficiera de l'adoption dans l'ensemble de l'industrie d'une norme commune de cartographie des infrastructures souterraines. Cela permet de s'assurer que les infrastructures ont été construites comme proposé et que l'information améliorée peut être utilisée pour appuyer le fonctionnement et l'entretien ainsi que les projets à venir.

Application of the CSA S250 will result in:

a) Réduction des blessures du personnel	e) Amélioration des échéanciers de mise à jour des systèmes
b) Réduction des dommages aux infrastructures	f) Amélioration de la gestion des dossiers des services publics
c) Amélioration des dessins d'après exécution	g) Réduction des incidents environnementaux
d) Réduction des coûts de la phase de conception des services publics	h) Saisie exacte des données sur les infrastructures souterraines pour les projets à venir

L'adoption de la norme de cartographie S250 est motivée par la création au niveau provincial de centres d'appel uniques et la nécessité de fournir les renseignements nécessaires aux excavateurs lorsque des installations enfouies se trouvent à proximité.

L'adoption de la norme S250 fournit au MDN et à l'industrie un cadre de cartographie qui appuiera l'élaboration de normes de définition et d'attribution des données pour les infrastructures souterraines, comme le modèle pour la définition et l'intégration des données souterraines MUDDI (Model for Underground Data Definition and Integration) qui est en cours d'élaboration à l'Open Geospatial Consortium (OGC). La norme S250, alignée sur MUDDI, permettra d'établir un modèle MDB/SIG cohérent d'intégration des actifs horizontaux et des actifs verticaux du Ministère.

ARTICLE VEDETTE

Installation d'équipement d'entraînement extérieur pour la Troupe navale de construction (Pacifique) de l'Unité des opérations immobilières (Pacifique)

Le 15 juin 2020, la Troupe navale de construction (Pacifique) (TNCP) de la Section des opérations immobilières Esquimalt (Sect Ops Imm [Esq]) de l'Unité des opérations immobilières (Pacifique) [Unité Ops Imm (Pacifique)] a débuté l'installation d'équipement d'entraînement extérieur en bordure de l'aire de trafic du 443e Escadron (443 Esc) d'hélicoptères maritimes situé à Victoria, en Colombie-Britannique. L'installation de l'équipement était en attente d'approbation depuis un certain temps et a connu certains retards attribuables à une combinaison d'approbation et de priorités en ce qui a trait aux ordres de travail. Compte tenu du nombre élevé d'ordres de travail liés à la santé et à la sécurité auxquelles le personnel civil de l'Unité Ops Imm (Pacifique) accordait son attention, la Sect Ops Imm [Esq] a décidé de faire en sorte que l'installation se concrétise grâce aux militaires techniciens de métier.

Le caporal David Wilcox, plombier, le soldat Tristan Hatch, technicien en eau, produits pétroliers et environnement, le caporal Ben Kim, technicien en réfrigération et en mécanique et l'aviateur Denis Bobok, électricien, qui sont tous membres de la TNCP, ont eu l'occasion d'effectuer, sous la supervision du caporal-chef James Burris, technicien en groupes électrogènes, une installation qui est généralement réalisée par des techniciens en construction. L'expérience s'est avérée enrichissante pour tous les apprentis et certains ont utilisé pour la première fois des outils dont ils n'ont pas l'habitude de se servir. De plus, ce ne sont pas seulement les techniciens qui se sont impliqués dans l'installation de l'équipement. En effet, le capitaine Tyler Ovens, officier des opérations, Sect Ops Imm (Esq), Unité Ops Imm (Pacifique), et le capitaine Michael Peet, officier de logistique, 443 Esc, ont également prêté main-forte lors de la dernière journée d'installation. Pour sa part, le sergent J. P. Laurin, qui est charpentier de métier, a pu partager certaines de ses connaissances et son expertise en matière de gestion de petits projets aux militaires apprentis de la TNCP.

Le projet s'est révélé être une belle occasion de perfectionnement pour les membres de la TNCP, qui ont pu acquérir de l'expérience pratique et perfectionner leur raisonnement critique en matière de planification et d'exécution de tâches pour petit groupe. Maintenant que l'équipement est installé, les militaires du 443 Esc disposent d'un endroit pour déstresser et demeurer actifs en service, sans avoir à s'éloigner du hangar!

CHIMO!



TNCP, Sect Ops Imm (Esq), Unité Ops Imm (Pacifique) - (De gauche à droite – Cpl David Wilcox, Cpl Ben Kim, Avr Tristan Hatch, Sgt J. P. Laurin, Cap Tyler Ovens)



Le Cap Ovens, à droite, et l'Avr Hatch, à gauche, installent de l'équipement sur l'aire de trafic.



Le Cpl Kim perce des trous dans la base afin de fixer les ancrages.

Mises à jour intranet

Mises à jour importantes des pages Web Intranet due SMA(IE)

Plan de reprise des opérations de SMA(IE)

La liste de contrôle pour les superviseurs des employés de retour sur lieu de travail est maintenant en ligne (anglais seulement - version française à venir). L'objectif de cette liste de contrôle est de permettre la reprise des activités du SMA (IE) dans les lieux de travail physiques de manière contrôlée tout en garantissant la sécurité des employés et des clients.

Cliquez ici pour [voir la page sur intranet.mil.ca](#) (anglais seulement) et cliquez ici pour trouver d'autres [documents de référence de SMA\(IE\)](#).

Planification des activités

Planification des activités et de la gestion du rendement du groupe d'IE en appui aux besoins des programmes et des autres obligations ministérielles.

Des liens nouveaux et mis à jour sont désormais disponibles. [Cliquez ici](#) pour trouver des informations sur:

- Politique sur les résultats
- Guide de planification fonctionnelle 2020-2021
- Le cycle des rapports sur les dépenses gouvernementales
- Cadre ministériel des résultats
- Manuel d'administration financière (MAF)
- SMA(IE) Plan de ressources intégré 2017-18